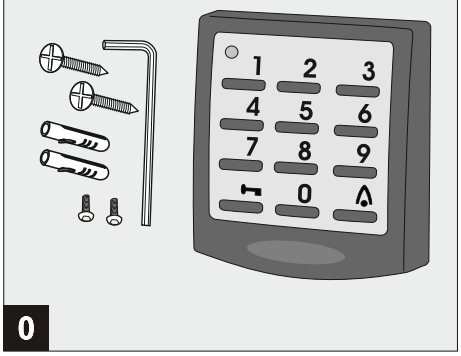
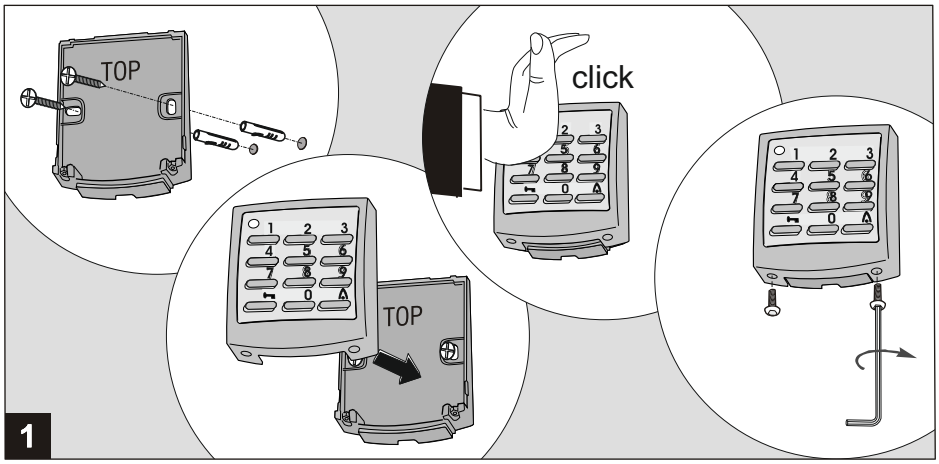
WN 918012-37-6-50 09/21

Signal 217
Signal 218

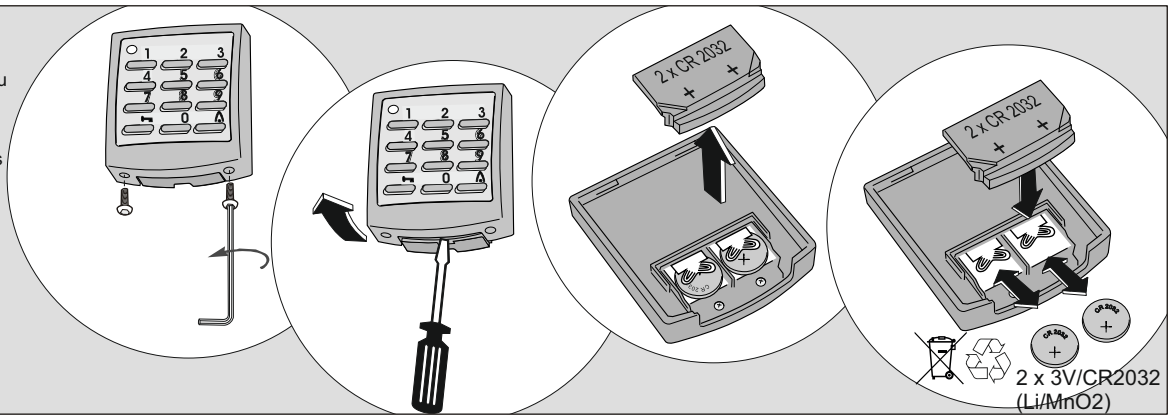


0

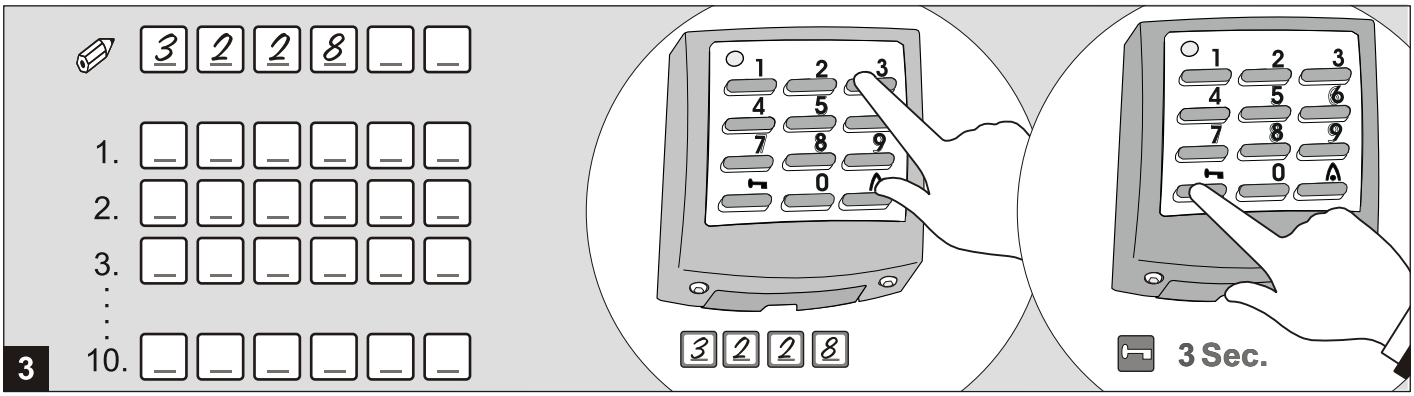


1

DE Batteriewechsel
EN Changing the battery
FR Changement des piles
NL Vervangen van de accu
ES Cambio de la pila
IT Cambio della batteria
PL wymiana baterii
PT Substituição das pilhas
CS Výměna baterie
EL Αλλαγή μπαταριών
HU Elemcsere
HR Zamjena baterijal
SL Zamenjava baterij
DA Batteriskift
NO batteriskifte
SV Batteribyte
FI Patterinvaihtol
LT Baterijų keitimas
RU замена батареи
TR Pil değiştirme

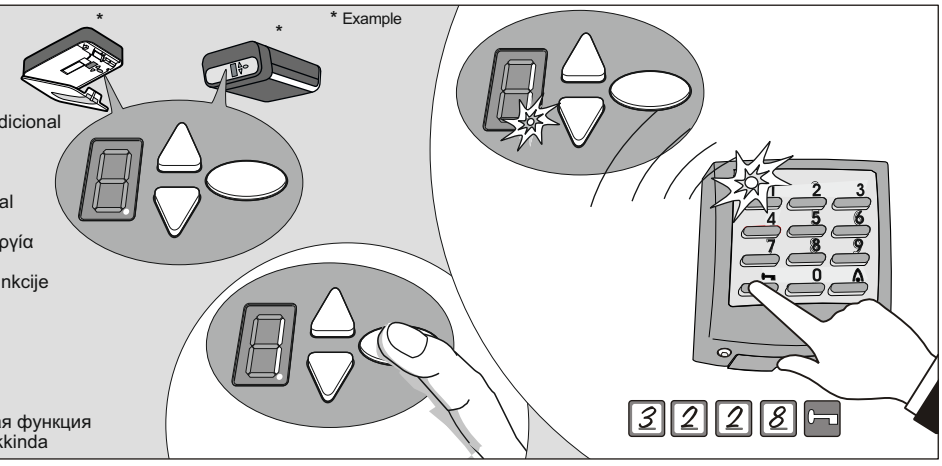


2

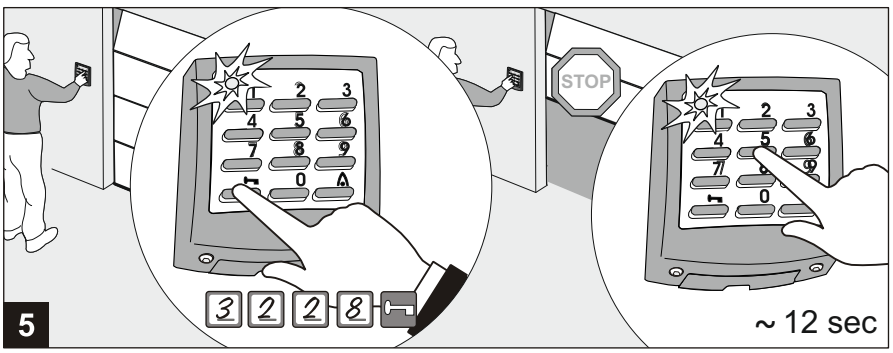


3

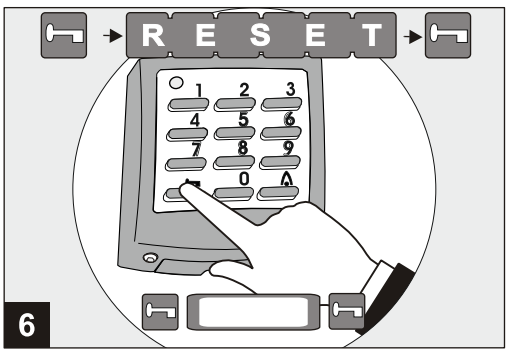
DE Einlernen Startfunktion / Zusatzfunktion
EN Teach-in start function / additional function
FR Apprentissage Fonction Démarrage / Fonction complémentaire
NL Aanleren van de startfunctie / extra functie
ES Memorización de la función de arranque/función adicional
IT Apprendimento funzione di avviamento / funzione supplementare
PL kodowanie funkcji start / funkcja dodatkowa
PT Memorização função de arranque / função adicional
CS Zadat startovací funkci / dodatečnou funkci
EL Εκμάθηση λειτουργία εκκίνησης / πρόσθετη λειτουργία
HU Indítási funkció / kiegészítő funkció betanítás
HR Inicijalno programiranje startne funkcije/dodatne funkcije
SL Učenje vklopa / dodatnih funkcij
DA Indlæring startfunktion / ekstra funktion
NO innlæring startfunksjon / tilleggsfunksjon
SV Lära in startfunktion / tillsatsfunktion
FI Käynnistystoiminnon / lisätoiminnon opettaminen
LT Įjungimo ir papildomos funkcijos programavimas
RU обучение функция запуска / дополнительная функция
TR Başlatma Fonksiyonunu / ilave Fonksiyon Hakkinda



4



5



6

DE

Montage- und Bedienungsanleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Der Handsender ist ausschließlich zur Bedienung von Torsteuerungen und –antrieben sowie weiterem Zubehör von TORMATIC®-Produkten geeignet. Veränderungen am Produkt dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung durch den Hersteller vorgenommen werden.

⚠ Sicherheitshinweise
Schützen Sie das Produkt vor permanenter direkter Sonneneinstrahlung. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Tauchen Sie das Produkt nicht unter Wasser. Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Produktinnere eindringen.

Entsorgung

Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Zur kostenfreien Rückgabe stehen in Ihrer Nähe Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zur Verfügung. Die Batterie muss vor der Entsorgung aus dem Produkt genommen werden.

1. Montage
Unterteil mit 2 Schrauben befestigen.

2. Batteriewechsel

3. Passiercode anlegen
Gewünschten Passiercode zwischen 2 - 6 Ziffern festlegen und notieren **3a** (z. B. Herr Müller 3228), eingeben **3b** und anschließend Schlüsseltaste für 3 Sek. gedrückt halten bis die LED erlischt **3c**.

Sie können bis zu 10 unterschiedliche Passiercodes eingeben bzw. bis zu 10 Tore öffnen.

4. Empfangsgerät einrichten - Kanal zuweisen
- Einmal Taste am Empfangsgerät betätigen, auf der Anzeige erscheint die Ziffer 1 **4a**.
- Sobald die Anzeige blinkt, geben Sie den Passiercode und drücken anschließend die Schlüsseltaste (siehe Bild **5**). Sobald der Code eingelesen ist, blinkt die rote Punktanzeige 5 mal **4b**.

Beispiel: Jetzt kann Herr Müller mit dem Passiercode 3228 das Garagentor 1 öffnen.

5. Passiercode Öffnen bzw. Schließen des Tores
Passiercode eingeben (z. B. Herr Müller 3228) und die Schlüsseltaste drücken. Beim Absenden des Funkcodes leuchtet die LED.

Innerhalb der nächsten 12 Sekunden haben Sie die Möglichkeit durch eine beliebige Taste einen Funkcode zum Stoppen des Tores
(Panikfunktion) abzusenden.

6. Löschen aller eingegebenen Passiercodes
Schlüsseltaste kurz betätigen, den sechs-stelligen Resetcode eingeben und die Schlüsseltaste erneut kurz betätigen.
Den Resetcode bitte von Bild **6** entnehmen.

Klingeltaste
Bei Betätigung der Klingeltaste wird direkt der zugehörige Funkkanal ausgesendet.
Diese Taste kann zum Steuern von Zusatzgeräten z. B. Lichtschalter oder Klingel verwendet werden. Dazu Empfänger wie in Bild **4** einrichten und Kanal zuweisen.

Panikfunktion
Die Panikfunktion kann aus- oder wiedereingeschaltet werden indem Nummerntaste 1 und 3 für 3 Sekunden zusammen betätigt werden bis die LED erlischt.

Codeschutz
Nach 5 falsche eingegebenen Passiercodes wird für eine Wartezeit von 30 Sekunden keine Taste angenommen.

EN

Fitting and Operating Instructions

Intended use
The hand-held transmitter is only suitable for operating door controls and door drives as well as other accessories of TORMATIC® products. Never make any modifications or changes to the product that have not been expressly approved by the manufacturer.

⚠ Safety information
Protect the product from permanent direct sunlight. Children shall not play with the prod-uct. Do not immerse the product in water. Make sure that no liquids penetrate the inside of the product.

Disposal

The product must not be disposed of with the household waste. You will find collection points for free return of waste electrical and electronic equipment in your vicinity. The battery must be removed from the product before disposal.

1. Fitting
Fasten bottom part in place using 2 screws.

2. Changing the battery

3. Establishing the pass code
Establish a pass code between 2 - 6 digits **3a** and note it down (e. g. Mr Smith 3228), key in **3b** and then keep the key button pressed for 3 seconds until the LED goes out **3c**.

You can input up to 10 different pass codes Resp. open up to 10 doors/gates

.4. Setting up the receiver unit and allocating a channel
- Press button on receiver unit once, digit 1 is displayed **4a**.
- As soon as the display flashes, enter the pass code and then press the key button (see figure **5**).As soon as the code has been read in, the red point display flashes five times **4b**.

Example: now Mr Smith can open garage door 1 using the pass code 3228.

5. Pass code for opening or closing the door
Key in the pass code (e. g. Mr Smith 3228) and press the key button. When the radio code is transmitted, the LED glows.
Within the next 12 seconds you have the possibility via any chosen button of transmitting a radio code to stop the door.

6. Deleting all keyed-in pass codes
Press the key button briefly, enter the six-digit reset code and press the key button briefly again. Please take the reset code from Fig. **6.**

Bell button
On pressing the bell button the corresponding radio channel is directly transmitted.
This button can be used to control additional devices, e. g. light switch or bell. To do so, set up receiver as shown in fig. **4** and allocate the channel.

Panic function
The panic function can be switched off or on by pressing the keys 1 and 3 at the same time for 3 seconds.

Encoding protection:
By pressing 5 wrong pass-codes, there will be an interruption for 30 seconds when no button will work.

FR

Notice de pose et d'utilisation

Utilisation conforme
L'émetteur portatif est uniquement destiné à piloter des commandes et des moteurs de porte ou autres accessoires de produits TORMATIC®. Toute modification du produit est interdite sans autorisation expresse du fabricant.

⚠ Consignes de sécurité
Protégez le produit contre une exposition permanente aux rayons directs du soleil. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Ne plongez pas le produit dans l'eau. Ne laissez pas de liquides pénétrer à l'intérieur du produit.

Élimination

Le produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Des points de collecte gratuits pour les appareils électriques ou électroniques usagés sont à votre disposition à proximité de chez vous. Retirez la pile avant d'éliminer le produit.

1. Montage
Fixer la partie inférieure à l'aide de 2 vis.

2. Remplacement de la pile

3. Définir un code d'accès
Choisir un code d'accès de 2 à 6 chiffres et le noter **3a** (p. Ex. 3228 pour M. Dupont), le saisir **3b** puis maintenir enfoncée pendant 3 s la touche représentant une clé jusqu'à ce que la diode s'éteigne **3c**.
Vous pouvez saisir jusqu'à 10 codes d'accès différent et ouvrir jusqu'à 10 portes de garage.

4. Paramétrer le récepteur Assigner un canal
- Appuyer une fois sur la touche du récepteur, le chiffre 1 apparaît à l'affichage **4a**.
- Entrez votre code d'accès dès que l'afficheur clignote, puis appuyez sur la touche avec la clé (voir fig. **5**). Dès que le code a été lu, le point rouge à l'affichage clignote 5 fois **4b**.

Exemple: M. Dupont peut maintenant ouvrir la porte de garage 1 à l'aide du code d'accès 3228.

5. Ouvrir ou fermer la porte à l'aide du code d'accès
Saisir le code d'accès (p.ex. 3228 pour M. Dupont) et appuyer sur la touche avec la clé. La diode s'allume lors de la transmission du code radio.
Dans les 12 secondes qui suivent, vous avez la possibilité d'envoyer un code radio pour arrêter la porte en appuyant sur une touche quelconque.

6. Effacer tous les codes d'accès saisis
Actionner brièvement la touche à clé, saisir le code de réinitialisation à six chiffres puis actionner à nouveau brièvement la touche à clé. Le code de réinitialisation se trouve dans la figure **6.**

Touche cloche
Le canal radio adéquat est directement émis au moment de la pression sur la touche représentant une cloche.
Cette touche peut être utilisée pour commander des appareils supplémentaires, par ex. des interrupteurs de lumière ou un carillon. Pour ce faire, paramétrer le récepteur comme indiquer sur les fig. **4** et lui assigner un canal.

Fonction anti-panique
La fonction anti-panique peut être désactivée ou activée par la pression simultanée pendant 3 secondes des touches numériques 1 et 3 jusqu'à ce que la diode s'éteigne

Protection du code
Si un code d'accès erroné est saisi 5 fois, aucune touche n'a de fonction pendant 30 secondes.

Technische Änderungen vorbehalten! Subject to changes! Sous réserve de modifications!

Diese Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung ist während der gesamten Nutzungsdauer aufzubewahren!
Retain these installation, operating and maintenance instructions for the full duration of the operator's service life!
Prière de conserver cette notice de pose, d'emploi et d'entretien pendant toute la durée d'utilisation!

ES

Instrucciones de montaje y manejo

Uso previsto
El mando está concebido exclusivamente para manejar los accionamientos y controles de portón, así como otros accesorios de los productos TORMATIC®. Solo se podrán realizar modifi caciones en el producto con la aprobación expresa del fabricante.

⚠ Indicaciones de seguridad
Proteja el producto de la radiación solar directa constante. Los niños no pueden jugar con el producto. No sumerja el producto en agua. Evite que penetren líquidos al interior del producto.

Eliminación
El producto no se debe desechar en la basura doméstica. En su entorno hay puntos de recolección de residuos de equipos eléctricos y electrónicos disponibles para una devolución gratuita. Antes de desechar el producto, se debe extraer la pila.

1. Montaje
Fijar la parte inferior con 2 tornillos.

2. Cambio de la pila

3. Establecer el código de paso
Fijar el código de paso deseado de entre 2 - 6 cifras y anotarlo **3a** (p. ej. señor García 3228), introducirlo **3b** y seguidamente mantener presionado el pulsador de la llave durante 3 segundos, hasta que se apague el LED **3c**.

Puede introducir hasta 10 códigos de paso diferentes o abrir hasta 10 puertas.

4. Ajustar el receptor asignar canal
- Accionar una vez el pulsador en el receptor; aparece la cifra 1 en el indicador **4a**.
- Tan pronto como parpadee el indicador, introduzca el código de paso y pulse finalmente el pulsador de la llave (ver figura **5**). Tan pronto como haya sido leído el código, parpadeará 5 veces el punto indicador rojo, **4b**.

Ejemplo: el señor García puede abrir ahora la puerta del garaje 1 con el código de paso 3228.

5. Código de paso para Abrir o Cerrar la puerta
Introducir el código de paso (p. ej. Señor García 3228) y presionar el pulsador de la llave. Al emitir el código de radio brilla el LED.

Dentro de los próximos 12 segundos y por medio de cualquier tecla, tiene usted la posibilidad de enviar un código por radio para parar la puerta.

6. Borrar todos los códigos de paso introducidos
Accionar brevemente el pulsador con llave, introducir el código de reset de seis dígitos y accionar de nuevo brevemente el pulsador con llave. El código de reset aparece en la figura **6.**

Pulsador del timbre
Cuando se acciona el pulsador del timbre se emite directamente el canal de radio correspondiente.
Este pulsador se puede emplear para controlar aparatos adicionales, p. ej. interruptor de luz o timbre. Para ello ajustar el receptor como en la figura **4** y asignar el canal.

Función de pánico
Para desactivar o volver a activar la función de pánico, mantener pulsadas a la vez las teclas numéricas 1 y 3 durante 3 segundos, hasta que se apague el LED.

Protección del código
Si se introduce cinco veces un código de paso incorrecto durante un tiempo de espera de 30 segundos no se aceptará ninguna tecla.

Reservado el derecho a modificaciones!

NL

Handleiding voor de montage en bediening

Bedoeld gebruik
De handzender is uitsluitend geschikt voor het bedienen van deurbesturingen en -aandrijvingen, evenals andere accessoires van TORMATIC®-producten. Wijzigingen aan het product mogen uitsluitend met nadrukkelijke toestemming van de fabrikant worden uitgevoerd.

⚠ Veiligheidsaanwijzingen
Bescherm het product tegen direct zonlicht. Kinderen mogen niet met het product spelen. Het product niet onderdompelen in water. Zorg dat geen vloeistoff en binnendringen in het apparaat.

Recycling
Het product mag niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval. Voor het gratis inleveren zijn in uw omgeving inzamelpunten voor gebruikte elektronische of elektrische apparaten beschikbaar. De batterij moet vóór het recyclen uit het apparaat worden verwijderd.

1. Montage
Bevestig het onderstel met behulp van 2 schroeven.

2. Vervangen van de batterij

3. Vastleggen van de doorlaatcode
Leg de gewenste doorlaatcode tussen 2 en 6 cijfers vast en noteer deze **3a** (bijv. dhr. Mulder: 3228), voer de code in **3b** en houd vervolgens de sleuteltoets 3 seconden lang ingedrukt, tot de LED uitgaat **3c**.
U kunt maximaal 10 verschillende doorlaatcodes invoeren resp. maximaal 10 poorten openen.

4. Instellen van de ontvanger en toekennen van een kanaal
- Druk 1 x op de toets op de ontvanger; in de display verschijnt het cijfer 1 **4a**.
- Zodra het display begint te knipperen moet u de doorlaatcode invoeren en vervolgens de sleuteltoets drukken (zie afb. **5**). Zodra de code is ingelezen zal de rode LED 5 keer knipperen **4b**.

Voorbeeld: Mulder kan nu met doorlaatcode 3228 garagepoort 1 openen.

5. Doorlaatcode voor openen en sluiten van de poort
Voer de doorlaatcode in (bijvoorbeeld dhr. Mulder 3228) en druk op de sleuteltoets. Zodra de radiocode uitgezonden wordt gaat de LED branden.
Na maximaal 12 seconden kunt u dan door een willekeurige toets in te drukken een code doorgeven om de beweging van de poort te stoppen.

6. Wissen van alle ingevoerde doorlaatcodes
Sleuteltoets even indrukken, de uit zes cijfers bestaande resetcode invoeren en de sleuteltoets opnieuw even indrukken. Voor de resetcode verwijzen wij naar afbeelding **6.**

Bel-toets
Wanneer op de bel-toets wordt gedrukt wordt het signaal van het bijbehorende radiokanaal direct uitgezonden.
Deze toets kan worden gebruikt om extra apparatuur, bijv. een lichtschakelaar of bel, te besturen. Voor dit doel dient een ontvanger te worden ingesteld zoals in afbeelding **4** wordt aangegeven en dient een kanaal te worden toegekend.

Paniek-functie
De paniek-functie kan uit- of weer ingeschakeld worden door de cijfertoetsen 1 en 3 tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt te houden totdat de LED wordt gedoofd.

Codebeveiliging
Na 5 foutief ingevoerde doorlaatcodes kan gedurende een wachttijd van 30 seconden geen enkele toets geactiveerd worden.

Wijzigingen voorbehouden.!

CS

Návod k montáži a obsluze

Použití v souladu s určením
Ruční vysílač je určen pouze k obsluze ovládání vrat a pohonů vrat, jakož i dalšího příslušenství výrobků TORMATIC®. Změny produktu mohou být provedeny pouze s výslovným povolením od výrobce.

⚠ Bezpečnostní pokyny
Chraňte produkt před trvalým přímým slunečním zářením. Produkt nesmí být používán dětmi na hraní. Neponořujte produkt nikdy do vody. Nedovolte, aby do vnitřku produktu pronikly kapaliny.

Likvidace
Produkt se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Pro účely bezplatného vrácení jsou vám ve vaší blízkosti k dispozici sběrná místa pro staré elektrické nebo elektronické přístroje. Před likvidací produktu je nutné z něj nejdříve vyjmout baterii.

1. Montáž
Připevněte spodní díl pomocí 2 šroubů.

2. Výměna baterie

3. Založení přístupového kódu
Vytvořte si požadovaný přístupový kód o délce 2 - 6 číslic a poznamenejte si ho **3a** (např. pan Müller 3228), zadejte jej **3b** a nakonec podržte stisknuté tlačítko s klíčem podobu 3 sekundy, až LED dioda zhasne **3c**.

Můžete zadat až 10 různých přístupových kódů, popř. otevřít až 10 vrat.

4. Nastavení přijímače – přiřazení kanálu
- Stiskněte jedenkrát tlačítko na přijímači, na displeji se zobrazí číslo 1 **4a**.
- Jakmile displej bliká, zadejte přístupový kód a stiskněte tlačítko s klíčem (viz obrázek **5**). Jakmile je kód načten, zabliká pětkrát červená tečka na displeji **4b**.

Příklad: Nyní může pan Müller otevřít garážová vrata 1 s přístupovým kódem 3228.

5. Přístupový kód pro otevření, popř. zavření vrat
Zadejte přístupový kód (např. pan Müller 3228) a stiskněte tlačítko. Při odesílání rádiového kódu svítí LED dioda.

Během následujících 12 sekund budete mít možnost odeslat rádiový kód pro zastavení dveří (funkce Panika), a to pomocí libovolného tlačítka.

6. Vymazání všech zadaných přístupových kódů
Krátce stiskněte tlačítko s klíčem, zadejte šestimístný resetovací kód a znovu krátce stiskněte tlačítko s klíčem. Resetovací kód naleznete na obrázku **6** .

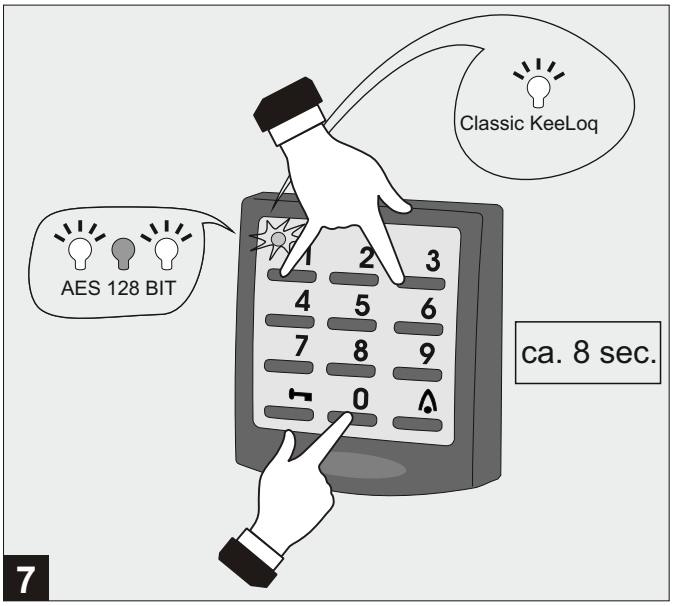
Tlačítko zvonku
Po stisknutí tlačítka zvonku se přidružený rádiový kanál vysílá přímo. Toto tlačítko lze použít k ovládání přídavných zařízení, jako je např. spínač světla nebo zvonku. K tomuto účelu nasměrujte přijímač tak, jak je zobrazeno na obrázku **4** a přiřaďte kanál.

Funkce Panika
Funkci Panika lze vypnout nebo znovu zapnout současným stisknutím číselných tlačítek 1 a 3 po dobu 3 sekund, dokud LED dioda nezhasne.

Ochrana kódu
Po zadání 5 chybných přístupových kódů nebude po dobu 30 sekund žádný přijat signál z žádného tlačítka.

Technické změny vyhrazeny!

Estas instrucciones de montaje, manejo y mantenimiento se deben guardar durante toda la vida útil!
Bewaar deze handleiding voor de montage, bediening en het onderhoud zolang u de ontvanger gebruikt!
Tento návod k montáži, obsluze a údržbě zařízení je nutné uchovávat tak, aby byl k dispozici po celou dobu používání zařízení!



DE

7. Umschaltung der Codierung
Halten Sie die Tasten 1, 3 und 0 zusammen für ca. 8 Sekunden gedrückt, bis die LED erlischt, um die Verschlüsselung umzustellen.
Werkseinstellung: Classic KeeLoq (64 Bit)

EN

7. Changing the encryption
Keep the buttons 1, 3 and 0 pressed together for about 8 sec until the LED goes out, in order to change the coding.
Default setting: Classic KeeLoq (64 Bit)

FR

7. Commutation du codage
Pour modifier le cryptage, appuyez en même temps sur les touches 1, 3 et 0 pendant env. 8 secondes, jusqu'à que la LED s'éteigne.
Réglage usine: Classic KeeLoq (64 Bit)

ES

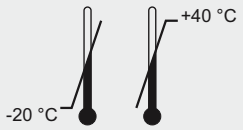
7. Cambiar la codificación
Para cambiar el cifrado, mantenga pulsadas las teclas 1, 3 y 0 durante aprox. 8 segundos hasta que se apague el LED.
Configuración de fábrica: Classic KeeLoq (64 Bit)

NL

7. Omschakeling van de codering
Houd de toetsen 1, 3 en 0 samen ca. 8 seconden lang ingedrukt totdat de LED dooft om de codering om te schakelen.
Fabrieksinstelling: Classic KeeLoq (64 Bit)

CS

7. Přepínání kódování
Chcete-li kódování změnit, podržte tlačítka 1, 3 a 0 společně po dobu asi 8 sekund, dokud LED dioda nezhasne.
Tovární nastavení: Classic KeeLoq (64 Bit)

Signal 217 **Signal 218**
f = 433,92 MHz
Perp < 10 mW


DE EU-Konformitätserklärung
Hiermit erklärt TORMATIC, dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.tormatic.de/nc/downloads.html

EN EU Declaration of Conformity
TORMATIC hereby declares that the type of radio equipment conforms to Directive 2014/53/EU. Please refer to the Internet for the full text of the EU Declaration of Conformity:
www.tormatic.de/nc/downloads.html

FR Déclaration de conformité UE
Par la présente, TORMATIC déclare que le type d'installation radioélectrique se conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante :
www.tormatic.de/nc/downloads.html

NL EU-conformiteitsverklaring
Hiermee verklaart TORMATIC dat het radioapparaat type de richtlijn 2014/53/EU vervult. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is op de volgende website beschikbaar:
www.tormatic.de/nc/downloads.html

ES Declaración de conformidad UE
Por la presente TORMATIC declara que el tipo de sistema de radio cumpla con la directiva 2014/53/EU. Una copia de la declaración de conformidad UE, está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.tormatic.de/nc/downloads.html

IT Dichiarazione di conformità UE
TORMATIC dichiara con la presente che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.tormatic.de/nc/downloads.html

PL Deklaracji zgodności CE
TORMATIC niniejszym poświadcza, że typ urządzenia radiowego odpowiada wytycznym 2014/53/UE. Kompletny tekst deklaracji zgodności CE dostępny jest pod poniższym adresem internetowym: www.tormatic.de/nc/downloads.html

PT Declaração de conformidade CE
TORMATIC declara com isto, que o tipo de o equipamento de rádio está conforme com a directiva 2014/53/EU. O texto completo da declaração de conformidade CE poderá ser consultado no endereço: www.tormatic.de/nc/downloads.html

CS EU prohlášení o shodě
Tímto TORMATIC prohlašuje, že typ rádiového zařízení vyhovuje směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je dostupné na následující internetové adrese:
www.tormatic.de/nc/downloads.html

EL ΕΕ δήλωση συμμόρφωσης
Με την παρούσα δηλώνει η εταιρεία TORMATIC ότι ο τύπος της ραδιοεγκατάστασης ανταποκρίνεται στις διατάξεις της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωση Ε.Ε. θα το βρείτε στην ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου:
www.tormatic.de/nc/downloads.html

HU EK megfelelőségi nyilatkoztat
A TORMATIC cég kijelenti, hogy ez a típusú rádióállomás megfelel a 2014/53/EU irányelvben foglaltaknak. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetcímen található: www.tormatic.de/nc/downloads.html

HR Izjava o usuglašenosti sa normama Evropske unije
TORMATIC ovime izjavljuje, da tip radio uređaja odgovara smjernici 2014/53/EU. Potpuni tekst EU-izjave suglasnosti stoji na raspolaganju na sljedećoj internetskoj adresi:
www.tormatic.de/nc/downloads.html

SL EU-Izjava o skladnosti
TORMATIC s tem izjavlja, da tip radijske naprave ustreza smernici 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na sledečem spletnem naslovu:
www.tormatic.de/nc/downloads.html

DA EU-overensstemmelseserklæring
Hermed erklærer TORMATIC, at denne radioudstyrstype er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internet-adresse: www.tormatic.de/nc/downloads.html

NO EU-konformitetserklæring
Hermed forklarer TORMATIC, at funkanleggets type tilsvarer direktivene 2014/53/EU. Den fullstendige teksten av EF-konformitetserklaringen fines på den følgende internettadressen:
www.tormatic.de/nc/downloads.html

SV EU-Konformitetsförklaring
Härmed försäkrar TORMATIC, att radioutrustningen motsvarar direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten i EU-konformitetsförklaring finns tillgänglig under följande internetadress: www.tormatic.de/nc/downloads.html

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Täten TORMATIC todistaa, että radiolaitetyyppi vastaa direktiiviä 2014/53/EY. EU-yhdenmukaisuustodistuksen täydellinen teksti löytyy seuraavasta Internet-osoitteesta:
www.tormatic.de/nc/downloads.html

LT Europos Sąjungos atitikties deklaracija
Šiuo TORMATIK pareiškia, kad šis radijo įrangos tipas atitinka direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Pilnas ES - atitikties deklaracijos tekstas yra pteiktas šiuo interneto adresu:
www.tormatic.de/nc/downloads.html

RU Свидетельство о соответствии ЕС
Настоящим TORMATIC заявляет, что тип радиоприбора соответствует директиве 2014/53/EU. Полный текст Заявления о соответствии требованиям ЕС выложен по следующему адресу в Интернет:
www.tormatic.de/nc/downloads.html

TR AB uygunluk belgesinin
İş bununla TORMATIC, telsiz cihaz tipinin 2014/53/AB Direktifi koşullarını yerine getirdiğini beyan eder. AB uygunluk belgesinin tam metnini aşağıdaki internet adresinde bulabilirsiniz:
www.tormatic.de/nc/downloads.html

EN Declaration of Conformity according to Radio Equipment Regulations 2017
Hereby, TORMATIC declares that the radio equipment type complies with the Radio Equipment Regulations 2017. The full text of the declaration of conformity can be found at:
www.tormatic.de/nc/downloads.html

TORMATIC®
Eisenhüttenweg 6
D-44145 Dortmund
www.tormatic.de